

Zeitschrift: Alter & Zukunft : Magazin der Pro Senectute Kanton Zürich
Herausgeber: Pro Senectute Kanton Zürich
Band: 10 (2002)
Heft: 2

Buchbesprechung: Ich bereue nicht einen meiner Schritte [Rosemarie Keller]

Autor: Weetering, Senta van de

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Für Sie gelesen

«Ich bereue nicht einen meiner Schritte»

Von Rosemarie Keller

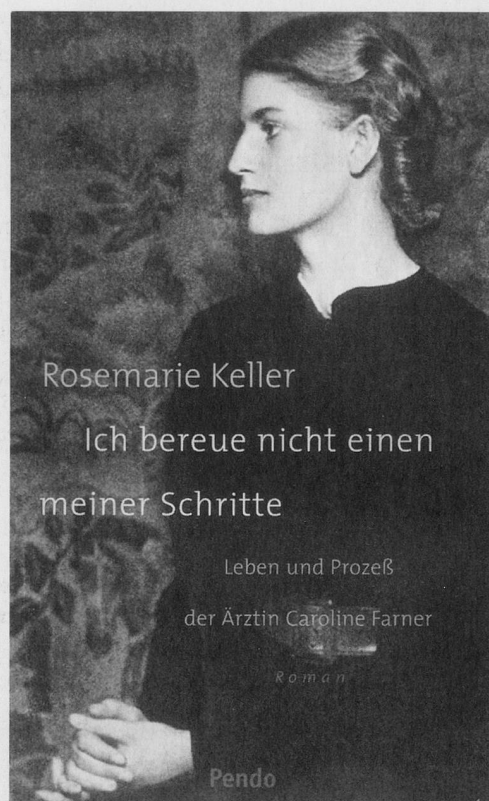
Das Leben einer ungewöhnlichen Frau aus dem 19. Jahrhundert: Caroline Farner studierte als zweite Frau Medizin an der Universität Zürich.

rebellischen Zügen, einem starken Willen und scheinbar unerschöpflicher Energie, die unbeirrt ihren Weg geht. Man erhält bei der Lektüre Einblick in die Welt des bürgerlichen Zürichs des 19. Jahrhunderts, und man erfährt einiges über die Aufbruchsstimmung, welche bewegte Frauen damals ergriffen hatte. Meta von Salis war ihre vernehmlichste Stimme, die in der «Philantropin» ihr Sprachrohr gefunden hatte.

Das bürgerliche Zürich des 19. Jahrhunderts

Die Romanform gibt der Autorin Freiheiten in der Gestaltung der Figuren, ihrer Gedanken, ihrer Beziehungen untereinander. Darüber hinaus sorgt die Fiktion dafür, dass sich die Geschichte der Caroline Farner flüssig liest. Gleichzeitig versucht die Autorin jedoch, so nahe wie möglich am Nachweisbaren zu bleiben.

Das Problem an diesem Arrangement zwischen Fisch und Vogel liegt darin, dass man nie so recht weiss, was nun belegte Fakten sind, und was Fiktion. Manchmal wünscht man sich mehr Klarheit darüber, was historisch und was frei erfunden ist. Dies gilt insbesondere für die Nebenfiguren, zum Beispiel für eine Schulfreundin, mit der Caroline Farner ein Leben lang Kontakt hält. Hat es diese Bieler Pfarrersfrau tatsächlich gegeben? Hat sie ihrem Mann solche sehr modern anmutenden Briefe geschrieben, wenn sie in Zürich zu Besuch war? Hat sie sich wirklich damit abgefunden, dass



ihre Tochter ein uneheliches Kind zur Welt brachte? Die Stellen, welche diese Frage aufwerfen, gehören gleichzeitig zu denen, die am spannendsten zu lesen sind.

Zwei-Frauen-Haushalt

Nimmt man das Buch allerdings als Roman, so wünscht man sich oft etwas mehr Information. Caroline Farner hat zum Beispiel ihr halbes Leben lang mit einer guten Freundin zusammengelebt; die Hausgemeinschaft funktionierte eheähnlich: Die Ärztin arbeitete fast Tag und Nacht, ihre Freundin, Anna Pfrunder, hielt im Hintergrund alle Fäden in der Hand, in der Praxis so gut wie im Haushalt, in dem zeitweilig auch Annas Eltern lebten. Dennoch erfahren die Lesenden sehr wenig darüber, wie die Beziehung zwischen den beiden Frauen aussah. Sieht man jedoch über diese Unentschlossenheiten hinweg, so hält man ein flüssig geschriebenes Buch über ein spannendes Leben in der Hand.

* Senta van de Weetering, Zürich, ist freie Journalistin.

* Senta van de Weetering

Caroline Farner hat 1877 das Medizinstudium abgeschlossen und später eine eigene Arztpraxis geführt. Sie hielt öffentliche Vorträge, trat für die Gleichstellung von Männern und Frauen ein, setzte sich gegen die heimlich verbreitete Kinderarbeit und für eine bessere Absicherung der Dienstmädchen ein. Sie war Mitbegründerin der «Fraternité», einer Organisation, die Frauen unterstützte, gab die Zeitschrift «Die Philantropin» heraus und leitete ein Kurhaus in Appenzell. Dies alles zu einer Zeit, als das Stimmrecht für Frauen noch in weiter Ferne lag. Wie rechtlos Frauen ihrer Generation waren, zeigt sich eindrücklich an einem Prozess, in den sie jahrelang verwickelt war, und der sie monatelang in Untersuchungshaft brachte.

Die Rebellin

Rosemarie Keller hat dieser bemerkenswerten Frau mit dem Roman «Ich bereue nicht einen meiner Schritte» ein Denkmal gesetzt. Es ist die Geschichte einer Thurgauer Müllerstochter mit

Ich bereue nicht einen meiner Schritte.

Leben und Prozess der Ärztin Caroline Farner. Roman, Pendo-Verlag, Zürich 2001, 392 Seiten ISBN 3-85842-412-9